



Serie R85/60



IS69 Rev.05 14/04/2023

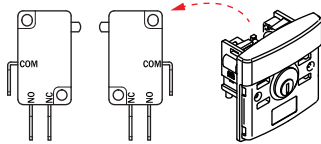
IT **SELETTORE A CHIAVE - Istruzioni e avvertenze per l'installatore**
 EN **KEY SELECTOR - Instruction and warnings for the installer**
 DE **SCHLÜSSEL-WÄHLSCHALTER - Anleitungen und Hinweise für den Installateur**
 FR **SELECTEUR A CLE - Instructions et mises en garde pour l'installateur**
 ES **SELECTOR DE LLAVE - Instrucciones y advertencias para el instalador**
 PT **SELECTOR DE CHAVE - Instruções e advertências para o instalador**

Modelli e caratteristiche - Models and specifications - Modelle und eigenschaften - Modèles et caractéristiques - Modelos y características - Modelos e características

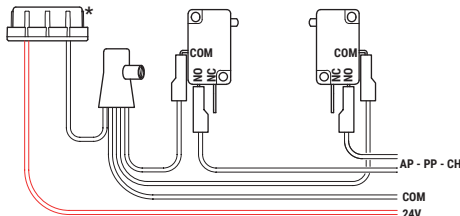
R85/60EAE	Selettore da esterno, in alluminio, cilindro DIN • External selector made in aluminium with European cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN) • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre européen (DIN) • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro europeo (DIN) • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro europeu (DIN)
R85/60EAS	Selettore da esterno, in alluminio, cilindro standard • External selector made in aluminium with standard cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit Standardzylinder • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre standard • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro standard • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro standard
R85/60ES	Selettore da esterno, cilindro standard • External selector made in plastic with standard cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Plastik mit Standardzylinder • Sélecteur à clé d'extérieur en plastique, avec cylindre standard • selector a llave de exterior en material plástico con cilindro standard • Seletora a chave de exterior en plástico com cilindro standard
R85/60IAE	Selettore da incasso, in alluminio, cilindro DIN • Built in selector made in aluminium with European cylinder • Schlüsselschalter zum Einbauen aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN) • Sélecteur à clé à encastrer en aluminium, avec cylindre européen (DIN) • Selector a llave de empotrar en material plástico con cilindro europeo (DIN) • Seletora a chave de embutido en alumínio com cilindro europeu (DIN)
R85/60IAS	Selettore da incasso, in alluminio, cilindro standard • Built in selector made in aluminium with standard cylinder • Schlüsselschalter zum Einbauen aus Aluminium mit Standardzylinder • Sélecteur à clé à encastrer en aluminium, avec cylindre standard • Selector a llave de empotrar en aluminio con cilindro standard • Seletora a chave de embutido en alumínio com cilindro standard
R85/60IS	Selettore da incasso, cilindro standard • Built in selector made in plastic with standard cylinder • Schlüsselschalter aus Plastik zum Einbauen mit Standardzylinder • Sélecteur à clé à encastrer en plastique, avec cylindre standard • Selector a llave de empotrar en material plástico con cilindro standard • Seletora a chave embutido en plástico com cilindro standard
R85/60EAS/TRIX	Selettore per colonnina TRIx, in alluminio, cilindro DIN • Selector made in aluminium with European cylinder (DIN), for photocell column TRIx • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN), nur mit Fotozellenständer kompatibel TRIx • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre européen (DIN), pour colonne pour photocellule TRIx • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro europeo (DIN), para postes para fotocélula TRIx • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro europeu (DIN), para barra para fotocélula TRIx
R85/60EAE/TRIX	Selettore per colonnina TRIx, in alluminio, cilindro standard • Selector made in aluminium with standard cylinder, for photocell column TRIx • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit Standardzylinder, für Fotozellenständer TRIx • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre standard, pour colonne pour photocellule TRIx • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro standard, para postes para fotocélula TRIx • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro standard, para barra para fotocélula TRIx

GRADO PROTEZIONE IP • PROTECTION RATING • SCHUTZ GRAD DEGRÉ DE PROTECTION • GRADO DE PROTECCIÓN • GRAU DE PROTEÇÃO	IP54
PORTATA MASSIMA CONTATTO • CURRENT RATING OF CONTACTS • KONTAKT TRAGLAST PORTÉE CONCACT • ALCANCE DEL CONTACTO • ALCANCE DO CONTATO	1A 24V

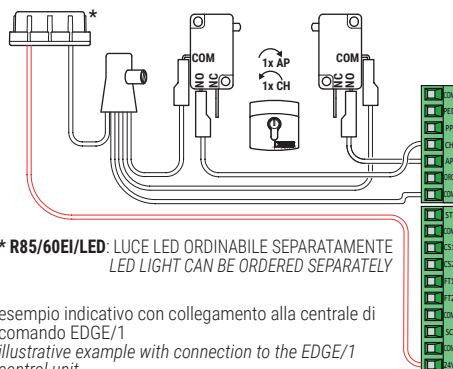
1



SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERIC
GENERIC CONNECTION DIAGRAM



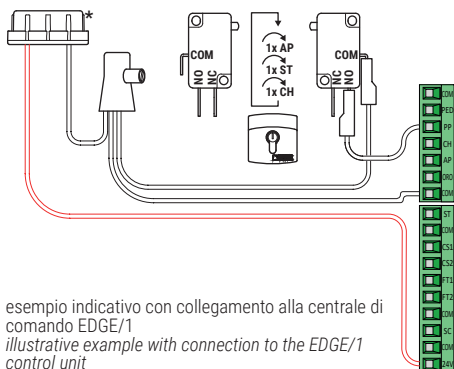
SCHEMA DI COLLEGAMENTO APRE - CHIUDE
CONNECTION DIAGRAM OPEN - CLOSE



* **R85/60EI/LED:** LUCE LED ORDINABILE SEPARATAMENTE
LED LIGHT CAN BE ORDERED SEPARATELY

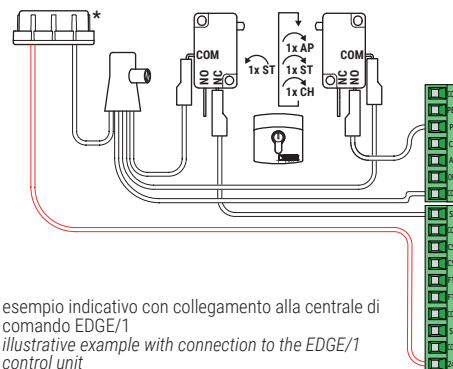
esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PASSO PASSO (AP - ST - CH)
CONNECTION DIAGRAM STEP BY STEP (AP - ST - CH)



esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

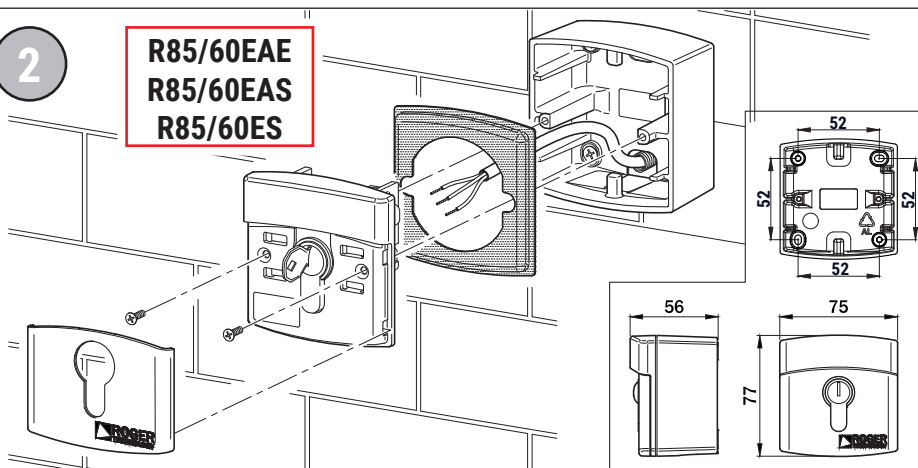
SCHEMA DI COLLEGAMENTO PASSO PASSO (AP - ST - CH)
CON CONNECTION DIAGRAM STEP BY STEP (AP - ST - CH)
with additional STOP contact

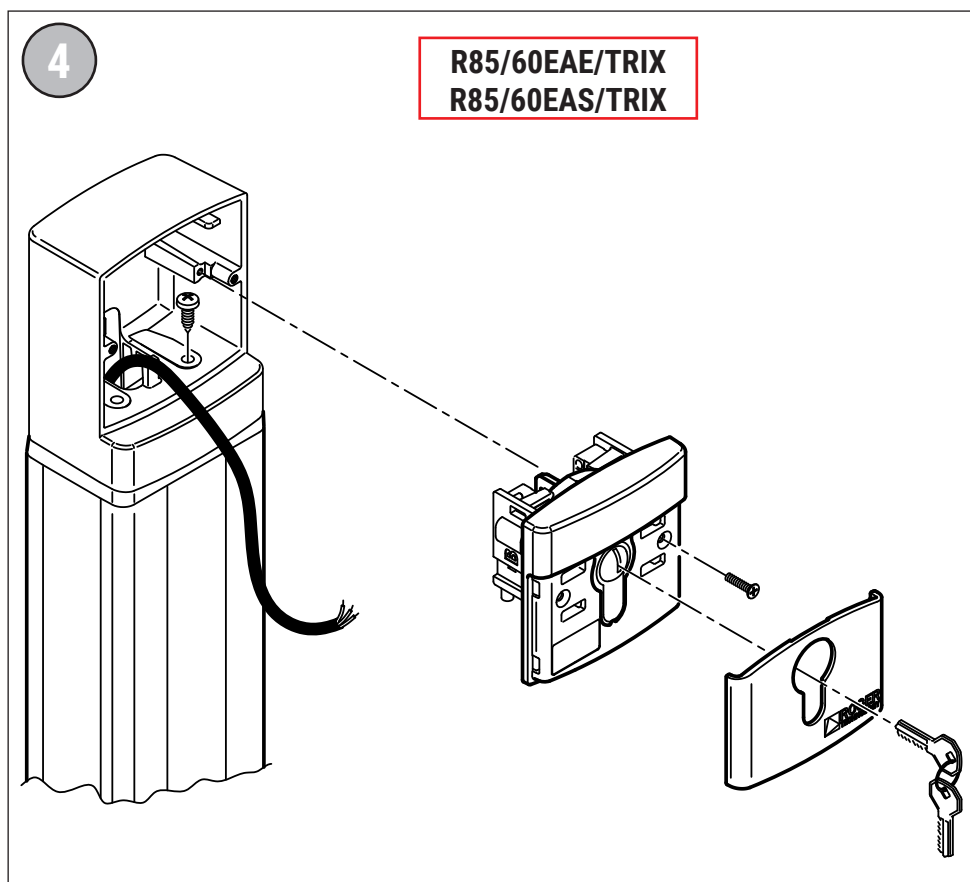
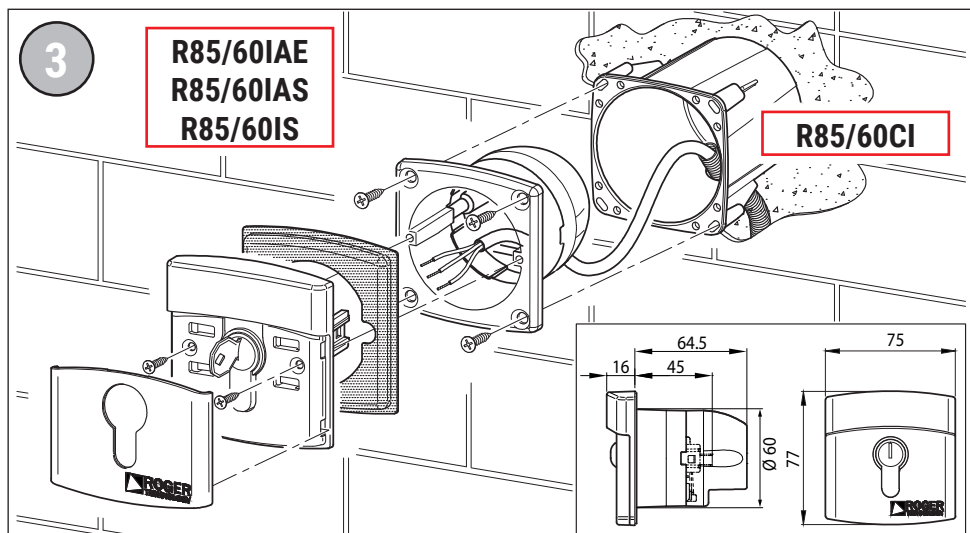


esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

2

R85/60EAE
R85/60EAS
R85/60ES





IT - Installazione del selettore

Fissare il contenitore del selettore predisponendo i cavi elettrici di collegamento all'interno del contenitore stesso. Procedere al collegamento elettrico come da schema (**figura 1**). Fissare il coperchio con le viti. Infine applicare la placchetta copriviti.

Figura 2 Selettore da esterno.

Figura 3 Selettore da incasso.

Figura 4 Selettore per colonna TRIX.

Dichiarazione di conformità

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Selettore a chiave

Modello: R85

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

È che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate: EN 61000-6-3; EN 61000-6-2.

Ultime due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura **CE** 15.

Luglio: Mogliano V.to

Data: 03-06-2015

Firma 

EN - Installation of selector

Fix the case of the switch, predisposing the connecting electrical cables inside the case. Proceed with the electrical connection as figured in the product layout (**figure 1**).

Fix the cover with screws. Put on the plaque screws cover.

Figure 2 External selector.

Figure 3 built in selector.

Figure 4 Selector for photocell column TRIX.

Declaration of conformity

The undersigned, representing the following manufacturer

Roger Technology Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Key selector

Model: R85

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications: EN 61000-6-3; EN 61000-6-2.

Last two figures of the year in which the **CE** mark was affixed is 15.

Place: Mogliano V.to

Date: 03-06-2015

Signature 

DE - Installation des wählswitcher

Fixieren Sie die Unterputzdose und bereiten die elektrische Verbindungskabel im Inneren der Unterputzdose; machen Sie die elektrischen Anschlüsse wie in der Abbildung gezeigt (**Abbildung 1**); fixieren Sie den Deckel mit den Schrauben; Positionieren die Schraubenköpfe.

Abbildung 2 Schlüsseltaster Aufputz.

Abbildung 3 Schlüsseltaster Unterputz.

Abbildung 4 Schlüsselschalter für Fotozellenständer TRIX.

Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende, Vertreter des folgenden Herstellers

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das beschriebene Gerät:

Beschreibung: Schlüsselschalter

Modell: R85

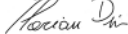
Den gesetzlichen Bestimmungen der folgenden Richtlinien: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

Es wurden alle Normen bzw. technische Spezifikationen angewendet, die im Folgenden aufgeführt werden: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3.

Die letzten beiden Zahlen stehen für das Jahr, in dem die Kennzeichnung ausgeführt wurde **CE** 15.

Ort: Mogliano V.to

Datum: 03-06-2015

Unterschrift 

FR - Installation du selector

Fixer le boîtier du sélecteur, et préparer les câbles électriques de connexion à l'intérieur de ce boîtier; procéder au branchement électriques de la façon décrite dans le schéma (**figure 1**), fixer le couvercle avec les vis et à la fin utiliser les capuchons pour vis.

Figure 2 Sélecteur à clé à l'extérieur.

Figure 3 Sélecteur à clé encastré.

Figure 4 Sélecteur pour colonne pour photocellule TRIX.

Déclaration de conformité

En qualité de représentant du constructeur suivant

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

Je DECLARE que l'équipement décrit ci-après :

Description : Sélecteur a Cle

Modèle : R85

Est conforme aux dispositions des lois qui transposent les directives suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

Et que toutes les normes et/ou spécifications techniques indiquées ci-après ont été appliquées : EN 61000-6-2 ; EN 61000-6-3.

Les deux derniers chiffres de l'année au cours de laquelle le marquage a été apposé **CE** 15.

Lieu : Mogliano V.to

Date : 03-06-2015

Signature 

ES - Instalación del selector

Fijar el contenedor del selector, colocando los cables de conexión eléctrica en el interior del contenedor.

Proceder con la conexión eléctrica como en el diagrama (**figura 1**), fijar la tapa con los tornillos. Por último aplicar la placa que cubre los tornillos.

Figura 2 selector externo con llave.

Figura 3 selector con llave para embutir.

Figura 4 Selector para postes para fotocélula TRIX.

Declaración de conformidad

El infrascrito, representante del siguiente fabricante

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el aparato descrito a continuación:

Descripción: Selector de llave

Modelo: R85

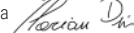
Cumple con las disposiciones legislativas que imponen las siguientes directivas: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

Y que han sido aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas que se indican a continuación: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3.

Últimas dos cifras del año en el que se ha fijado la marca **CE** 15.

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 06-03-2015

Firma 

PT - Fixação do selector

Fixar a caixa do selector, com os fios elétricos para conexão no interior dela; conectar os fios elétricos como está predisposto no esquema elétrico (**figura 1**); fixar a cobertura da caixa com os parafusos; enfim colocar a chapa de cobertura dos parafusos.

Figura 2 Selector externo.

Figura 3 Selector de embutir.

Figura 4 Seletora para barra para fotocélula TRIX.

Declaração de conformidade

O abaixo-assinado, representante do seguinte construtor

Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o equipamento descrito abaixo:

Descrição: Selector de chave

Modelo: R85

Está conforme as disposições legislativas que transpõem as seguintes diretivas: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas a seguir indicadas: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3.

Últimos dois dígitos do ano em que foi publicada a marcação **CE** 15.

Local: Mogliano V.to

Data: 03-06-2015

Assinatura 